




**ザーマはすごいよ!**

**Zama is great!**

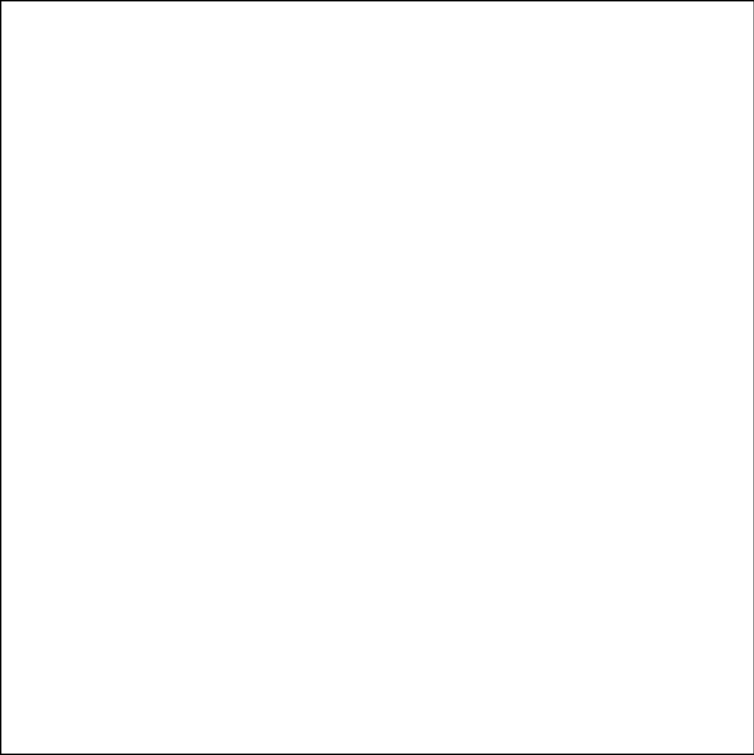
 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Yoko Katakura

 2

 日本語  / English



弟はとってもお寝坊さんだ。私は早起き、だって私はすごい子だから！

...

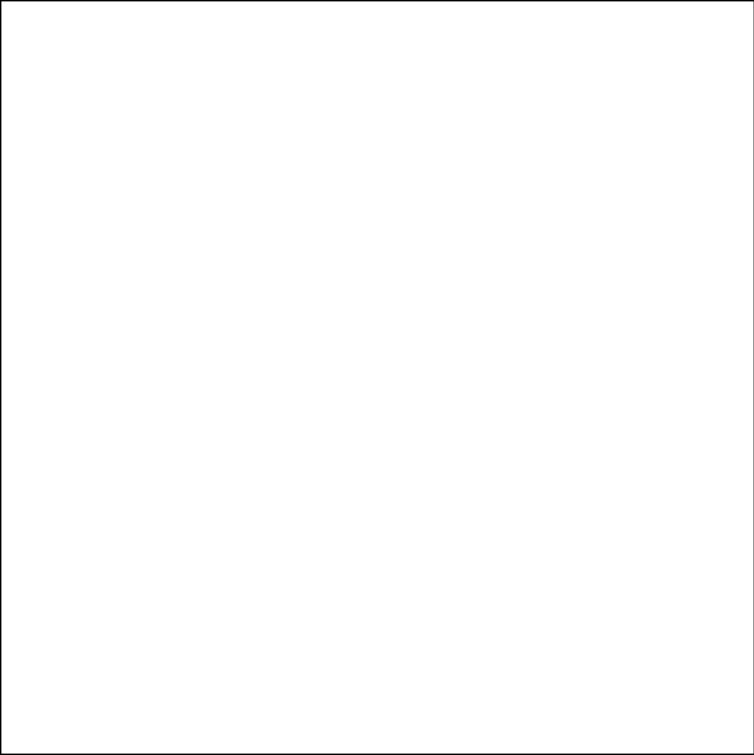
My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!



お日様の光をお部屋に入れるのも私。

...

I am the one who lets in the sun.



「あなたは、ママの朝のスターよ」とママは言う。

...

"You're my morning star," says Ma.



一人で体を洗えるよ。

...

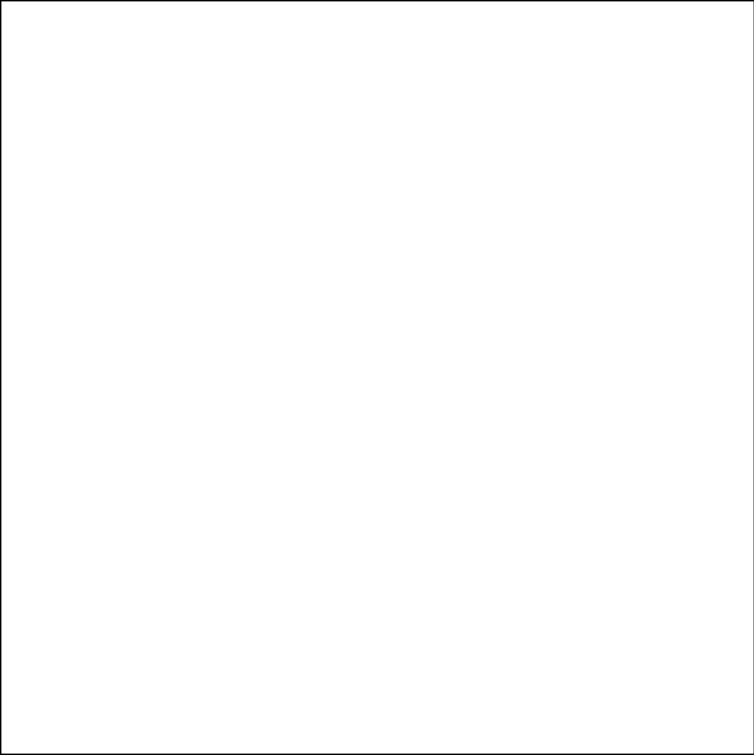
I wash myself, I don't need any help.



水と、青くてくさい石けんを使って何とか上手くやれるよ。

...

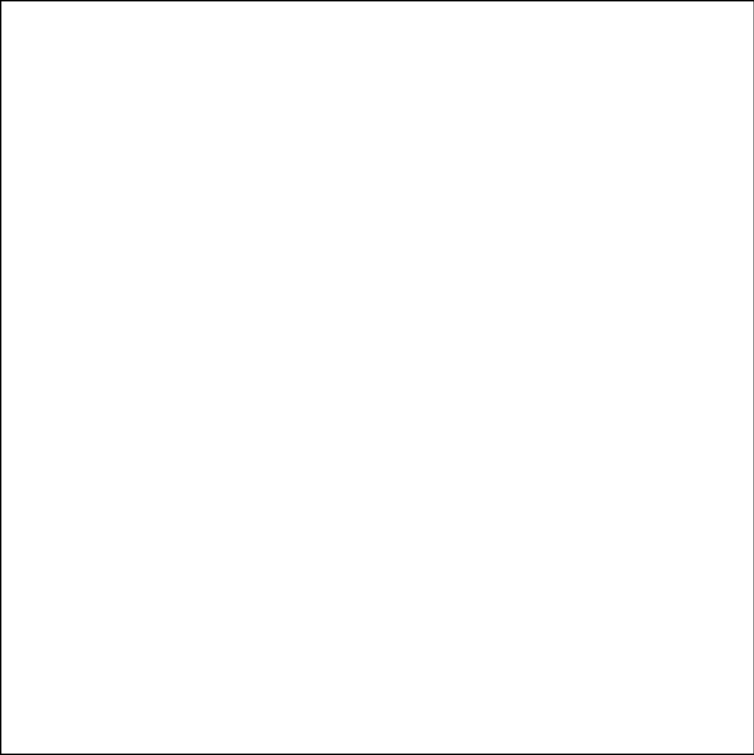
I can cope with cold water and blue smelly soap.



「歯を磨くのを忘れないでね」とママは念を押す。「絶対、忘れないよ」と私は答える。

...

Ma reminds, "Don't forget teeth." I reply, "Never, not me!"

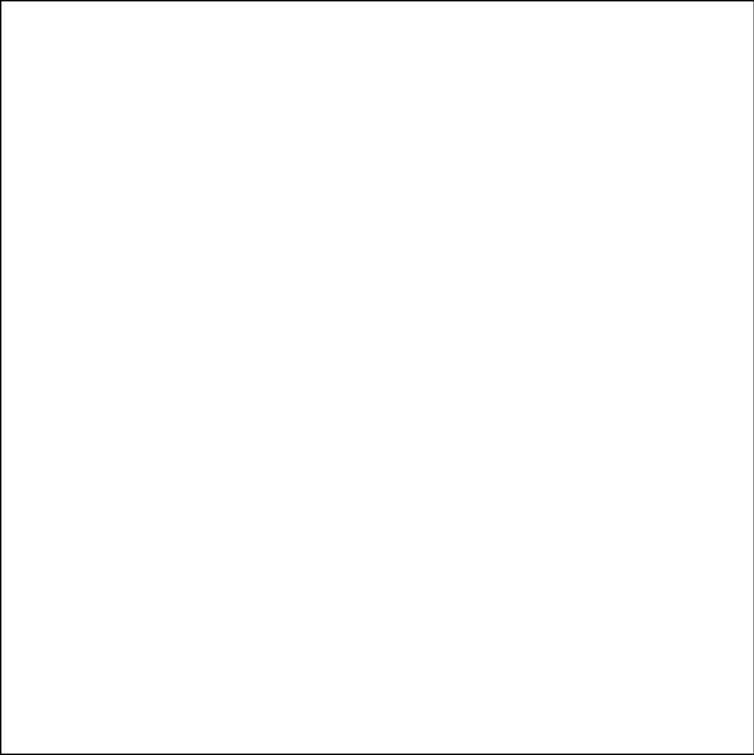


洗い終わったら、おじいちゃんとおばちゃんに挨拶をして、みんなが良い一日になるようにお祈りするよ。

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.





それから、服を着て「もう、お姉さんでしょ、  
ママ」と私。

...

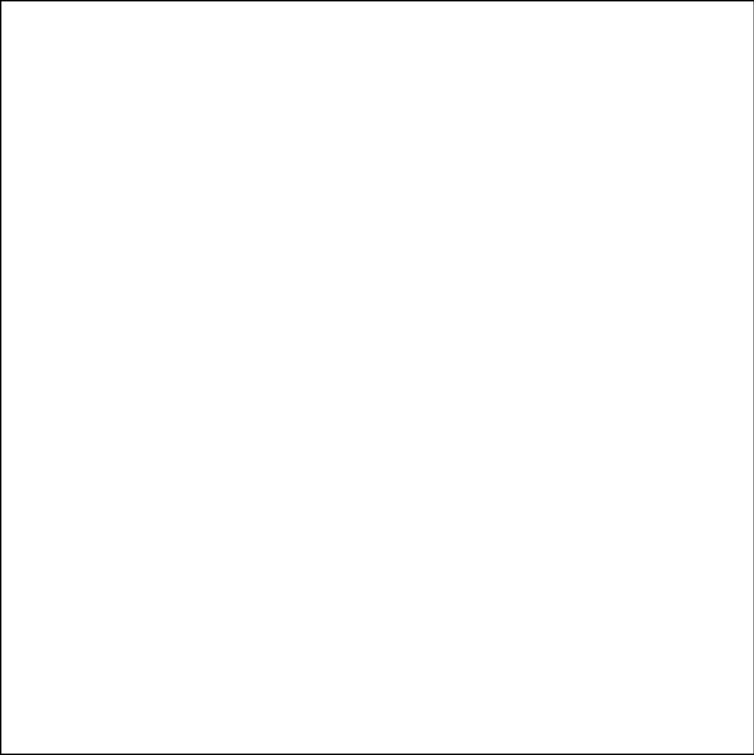
Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.



ボタンをはめることも、靴の留め金を留めることもできるよ。

...

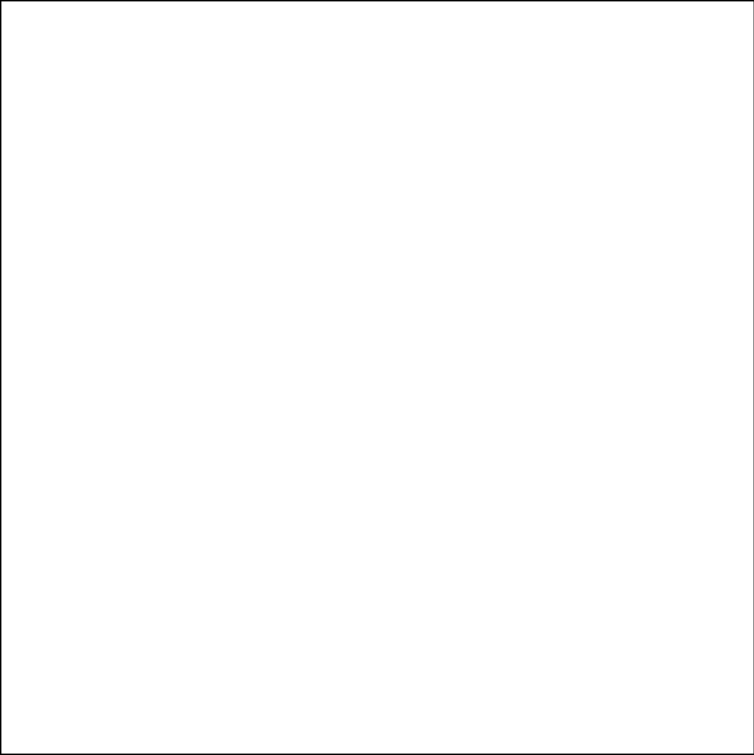
I can close my buttons and buckle my shoes.



そして弟に学校で起こった出来事をみんな教えてあげるよ。

...

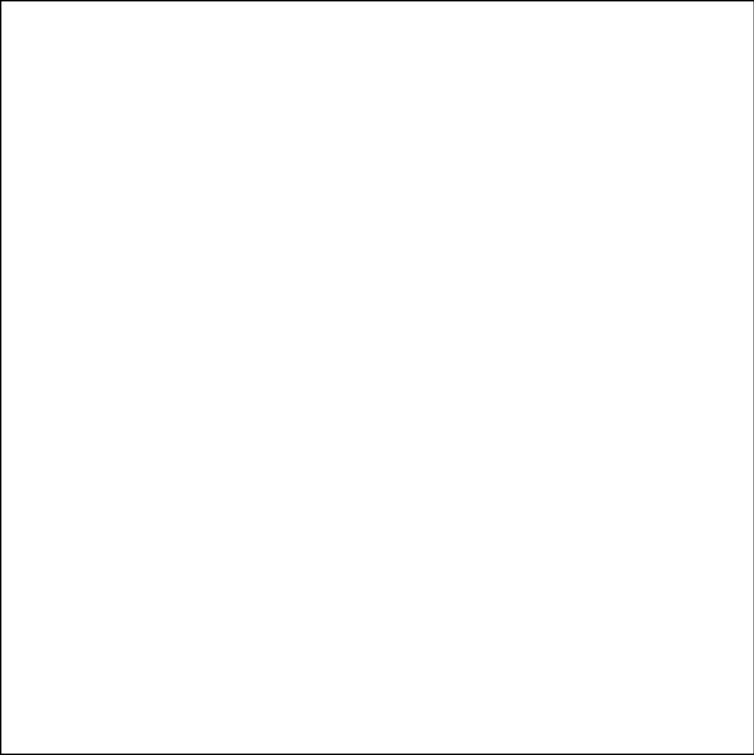
And I make sure little brother knows all the school news.



教室では、どんなことでも一生懸命がんばって  
るよ。

...

In class I do my best in every way.



毎日こうやって良いこといっぱいやっているよ。でも、一番好きなことは、とことん遊ぶこと!

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!




# Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

ザーマはすごいよ!

**Zama is great!**

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Yoko Katakura (ja)

